



Normes de rendement en écriture

Fin de la 4^e année immersion - point d'entrée 3^e année

Septembre 2016

Stratégies et comportements en écriture

4^e année immersion - pt. d'entrée 3^e année

À la fin de la **4^e année d'immersion**, les élèves affichant un **rendement approprié** se montreront soucieux de rédiger en respectant le processus de rédaction présenté ci-dessous. Les élèves affichant un **rendement élevé** appliqueront les stratégies et adopteront les comportements correspondant à un rendement approprié de façon de plus en plus indépendante, appliqueront les stratégies d'écriture avec un minimum d'incitation, reconnaîtront l'objectif et le public, appuieront leur idée principale par des renseignements précis, prendront des risques et montreront une maîtrise accrue des conventions.

Planification : Générer et approfondir un sujet au moyen d'une discussion, de listes de sujets/d'intérêts personnels et de modèles (p. ex. livres, échantillons), montrer une conscience générale du public et de l'objectif, et réunir et organiser ses idées de différentes façons, souvent sous la supervision de l'enseignant (p. ex. dessin, organisateurs graphiques, listes, recherche, mots-clés, en-têtes).

Rédaction de l'ébauche : Écrire l'ébauche d'un texte en se montrant conscient de la nécessité de rester dans le sujet et de fournir des renseignements au lecteur (p. ex. ordre de base, détails complémentaires).

Révision : Réviser un texte après une relecture, un entretien avec les pairs ou l'enseignant ou en utilisant une liste de vérification (p. ex. choix de mots, débuts des phrases) avec de l'aide; il est très probable que l'élève ajoute des idées ou change des mots.

Correction : Corriger un texte en suivant une liste de vérification simple (p. ex. majuscules, points, orthographe) et en se fiant souvent aux incitations de l'enseignant pour vérifier l'ensemble du texte, et utiliser des outils d'écriture comme un mur de mots, des dictionnaires simples et des tableaux de classe.

Partage/publication : Choisir un texte fini à partager ou à publier (p. ex. babillard, présentation orale, livre, portfolio) et indiquer en quoi le texte respecte les exigences (p. ex. *Je peux me l'imaginer. Je suis resté dans le sujet. J'ai utilisé des mots intéressants. La plupart des mots sont bien épelés.*)

Tableau des textes à exploiter en lecture et en écriture

Vous trouverez ci-dessous une description des types de textes à exploiter au cours de la 4^e année en immersion.

Forme de discours : Narratif Type de textes : Récit personnel Définition Une histoire dans laquelle une personne raconte un événement vécu Intention : Raconter un ou plusieurs événements	
Structure	Caractéristiques
Titre approprié Introduction -Présente le sujet -Mise en contexte (qui, quand, où) Développement -Événements présentés selon une suite logique Conclusion -Dénouement et situation finale	-Le passé composé (avec auxiliaires avoir et être) -L'imparfait -Pronoms à la 1 ^{ère} personne du singulier -L'accord des noms et des adjectifs qualificatifs (en genre et en nombre) -Les adjectifs possessifs : mon, ma, ton, ta, tes... -Compléments de temps (quand), de lieu (où), de manière (comment), de cause (pourquoi), de but (l'intention) -Préposition liée à un endroit (ex : à, au(x), en) Stratégies de lecture suggérées : -Visualiser -Faire des liens -Faire des inférences

Forme de discours : Informatif Type de textes : Message (courriel, carte postale, blogue) Définition : Un carton utilisé d'un côté, et dont le verso est destiné à écrire un court message lors d'un voyage Intention : Donner des nouvelles à quelqu'un lors d'un voyage	
Structure	Caractéristiques
À la gauche: date, formule d'appel (chère/Cher), message bref, signature À la droite: nom du destinataire, adresse complète du destinataire	– Verbes au présent de l'indicatif, au passé composé et à l'imparfait – Emploi de la 1 ^{re} ou de la 3 ^e personne du singulier -Compléments de temps (quand), de lieu (où), de manière (comment), de cause (pourquoi), de but (l'intention) -Adjectifs possessifs (mon, ma, sa, son, ses) -Emploi d'adjectifs et d'adverbes qui aident à décrire, raconter et informer -L'accord des participes passés (auxiliaire être et avoir) -Préposition liée à un endroit (ex : à, au(x), en) -Message bref -Formule de salutation amicale Stratégies de lecture suggérées : -Déterminer ce qui est important -Résumer le texte

Forme de discours : Informatif Type de textes : Fiche descriptive Définition : Une description ou énumération des caractéristiques propres à une personne, un animal ou un objet. Intention : Renseigner, présenter et faire connaître une personne, un animal ou un objet.	
Structure	Caractéristiques
Titre -Nom de la personne, de l'animal ou de l'objet -Présentation de la personne, de l'animal ou de l'objet -Description détaillée de la personne, de l'animal ou de l'objet -Phrase concluante Chaque sous-titre peut être présenté sur une fiche différente ou dans un nouveau paragraphe	-Nom de la personne, de l'animal ou de l'objet -Description d'une personne : apparence physique (couleur des yeux, des cheveux, taille), intérêt et goûts particuliers (sport, passe-temps, mets préférés) -Description d'un animal : apparence physique, habitat, nourriture, cri, nom du mâle, de la femelle et du petit, nombre de petits, ennemis, durée de vie, moyen de défense -Description d'un objet : couleur, taille, forme, utilité, détails spéciaux Présenté en paragraphes descriptifs ou en style télégraphique Stratégies de lecture suggérées : -Visualiser -Faire des liens -Résumer le texte

Forme de discours : Incitatif/Persuasif Type de textes : Procédure (marche à suivre) Définition : Une marche à suivre Intention : Guider, diriger ou aider à se souvenir des actions effectuer	
Structure	Caractéristiques
-Titre -Liste du matériel -Description de la marche à suivre	-L'impératif présent -L'indicatif présent (2 ^e personne du singulier ou 2 ^e personne du pluriel) -L'infinitif présent -L'accord des noms et des adjectifs qualificatifs (en genre et en nombre) -Énumération du matériel requis -Ordre logique de gestes à poser -Étapes à suivre présentées en paragraphes descriptifs ou en style télégraphique -Directives numérotées et placées une par ligne -Illustrations au besoin Stratégies de lecture ciblées : -Visualiser -Faire des liens -Faire des prédictions

Forme de discours : Poétique/Expressif Type de textes : Poème (en boule de neige) Définition : Un poème (texte en vers ou en prose) dont chaque phrase est un peu plus longue que celle qui précède Intention : Plaire, divertir, faire rêver et jouer avec les mots	
Structure	Caractéristiques
-Titre -Le premier vers est fait d'un mot d'une lettre -Le second vers d'un mot de deux lettres -Le troisième d'un mot de trois lettres, etc.	-Mots ou expressions imagé(e)s -Nombre de vers et de strophes -Peut rimer ou non Stratégies de lecture suggérées : -Visualiser -Faire des liens

Grille d'évaluation-Les traits d'écriture

La plupart des indicateurs liés aux traits peuvent s'appliquer aux textes visuels ou multimédia avec ajustements/ajouts. Par exemple, le choix d'images et de l'audio (son) et la façon dont ceux-ci sont combinés accentue les indicateurs liés aux choix de mots et aux structures de phrases.

L'élève affichant un rendement approprié démontre un contrôle des indicateurs de rendement. L'élève affichant un rendement élevé démontre un contrôle des indicateurs de rendement appropriés, et élevés :

Idées/Contenu : Sujet, événement/idée et précision

Rendement approprié	Rendement élevé
<ul style="list-style-type: none">aborde un sujet de façon générale ou simpleélabore des idées et décrit des événements qui soutiennent le sujetinclut quelques détails dont certains ne sont pas nécessairement liés au sujet	<ul style="list-style-type: none">aborde un sujet de façon précise et soutenueinclut des détails qui appuient le sujet

Questions guides lors d'entretiens

- Que veux-tu que ton lecteur sache?
- Que peux-tu me dire d'autre à ce sujet? Montre-moi où tu mettrais cela.

Organisation: Intention, type de texte et structure

Rendement approprié	Rendement élevé
<ul style="list-style-type: none">détermine son intention et choisit un thème/sujet approprié au type de textechoisit un titre et/ou des intertitres, si convenablecommence à grouper les idées ou les événements en paragraphesrespecte les caractéristiques et la structure du type de texte cibléinclut une introduction simple (selon le type de texte)inclut un développement qui présente la plupart des idées en ordreinclut une conclusion appropriée (selon le type de texte) qui peut être brèveutilise des mots de liaison simples pour lier les idées (mais, après, ou, et, parce que)si convenable, peut utiliser des mots de transitions pour relier les parties de son texte (premièrement, de plus, ensuite, enfin)	<ul style="list-style-type: none">choisit un titre qui tente d'accrocher le lecteur et/ou inclut des intertitres, si convenabledémontre la capacité à grouper les idées ou les événements en paragraphesinclut une introduction (selon le type de texte) qui tente d'accrocher le lecteurinclut une conclusion claire (selon le type de texte) et fait un retour sur l'idée principale

Questions guides lors d'entretiens

- Qu'as-tu fait pour t'aider à organiser ton écriture avant de commencer?
- Comment as-tu indiqué le sujet à ton lecteur dès le début? Y a-t-il une autre façon de retenir l'attention de ton lecteur?
- Comment vas-tu boucler la boucle?
- Dis-moi ce qui s'est passé au début, ensuite, par la suite...

Tous les élèves sont encouragés d'utiliser les outils de référence disponibles (p.ex.: la technologie) pour faciliter la recherche et la révision requises afin de produire des textes écrits au niveau de la 4e année immersion.

Choix de mots : Vocabulaire et langage descriptif

Rendement approprié	Rendement élevé
<ul style="list-style-type: none">utilise des mots qui sont liés au sujet; le texte peut contenir quelques répétitionsutilise quelques mots bien choisis et intéressants	<ul style="list-style-type: none">utilise des mots qui sont liés au sujet; les mots répétés sont raresutilise des mots imagés ou/et recherchés qui contribuent à une meilleure compréhension du texte

Questions guides lors d'entretiens

- À ton avis, quels sont les mots intéressants dans ce texte?
- Trouve un passage où tes mots ont aidé le lecteur à se faire une image claire.
- J'aime la façon dont tu as dit ____.

Style / Voix : Engagement envers le lecteur et originalité

Rendement approprié	Rendement élevé
<ul style="list-style-type: none">démontre un intérêt envers le sujetdémontre un début de style personnel en suscitant parfois des émotions ou des réactions (en questionnant ou en s'exclamant)	<ul style="list-style-type: none">démontre un engagement ou de l'enthousiasme envers le sujetdémontre un style personnel en suscitant des émotions ou des réactions (en questionnant, en interpellant ou en s'exclamant)

Questions guides lors d'entretiens

- Pourquoi as-tu écrit cela ? À qui aimerais-tu faire lire ce texte?
- Tu sembles en savoir beaucoup sur _____. Que sais-tu d'autre que tu pourrais ajouter?
- Ton lecteur pourra-t-il savoir comment tu te sens par rapport à ____?
- Ça te ressemble tellement! Je sais que tu es l'auteur, parce que ____.

Tous les élèves sont encouragés d'utiliser les outils de référence disponibles (p.ex.: la technologie) pour faciliter la recherche et la révision requises afin de produire des textes écrits au niveau de la 4e année immersion.

Structures de la phrase : Variété et complexité

Rendement approprié	Rendement élevé
<ul style="list-style-type: none">• utilise des phrases simples et composées• inclut une variété de débuts des phrases• utilise généralement les structures françaises mais peut parfois conserver des calques de l'anglais	<ul style="list-style-type: none">• tente de varier les structures de phrases (simples, composées et complexes)• utilise les structures de phrases françaises; très peu de calques de l'anglais

Questions guides lors d'entretiens

- Regardons la façon dont tu as commencé tes phrases. Y a-t-il assez de variété?
- Je vois beaucoup de phrases courtes. Trouvons des façons d'allonger certaines phrases.
- Lis cette partie à voix haute et assure-toi de n'avoir oublié aucun mot.

Conventions linguistiques : Ponctuation, majuscules, orthographe et grammaire

Rendement approprié	Rendement élevé
<ul style="list-style-type: none">• utilise la plupart du temps la ponctuation en fin de phrase (exclamative, déclarative et interrogative) et dans les énumérations• utilise la plupart du temps la majuscule pour les noms propres et le premier mot d'une phrase• orthographe correctement les mots usuels, fréquents ou familiers; essaie d'écrire les mots plus complexes en utilisant une approximation phonétique• démontre une compréhension de quelques notions grammaticales simples : genre et nombre du nom et l'accord du verbe avec son sujet	<ul style="list-style-type: none">• utilise la plupart du temps à travers le texte la ponctuation appropriée (point, virgule, apostrophe et tiret), ainsi que dans les énumérations• démontre un certain contrôle de quelques notions grammaticales : genre et nombre du nom, de l'adjectif et l'accord du verbe avec son sujet

Questions guides lors d'entretiens

- Lis ceci à voix haute. Lorsqu'il faut prendre une respiration, il faut ajouter des signes de ponctuation.
- Il faut mettre des lettres majuscules au début de chaque phrase et nom propre. Lisons ensemble. pour voir si tu as mis des majuscules aux bons endroits.
- Où peux-tu vérifier l'orthographe de ce mot?
- Je vois que tu as essayé d'écrire _____. As-tu mis tous les sons que tu entends dans ce mot?

Questions guides générales lors d'entretiens

- Maintenant que tu as vérifié ton travail au moyen de notre liste de vérification, à ton avis, qu'est-ce que tu as très bien réussi?
- Indique un changement que tu as apporté à ce texte pour l'améliorer.
- Quel aspect voudrais-tu améliorer dans ton prochain texte?
- Quel est le meilleur conseil que tu pourrais donner à la classe au sujet de l'écriture?

Tous les élèves sont encouragés d'utiliser les outils de référence disponibles (p.ex.: la technologie) pour faciliter la recherche et la révision requises afin de produire des textes écrits au niveau de la 4e année immersion.